

SHC8525

Instructions for use
English 4

Mode d'emploi
Français 12

Instrucciones de manejo
Español 20

Bedienungsanleitung
Deutsch 28

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 36

Istruzioni per l'uso
Italiano 44

Manual de utilização
Português 52

Bruksanvisning
Svenska 60

Käyttöohje
Suomi 68

Οδηγίες χρήσεως
Ελληνικά 76

Kullanım talimatları
Türkçe 84

Instrukcja obsługi
Polski 92

Návod k použití
Česky 100

Használati utasítás
Magyar 108

Инструкции по использованию
Русский 116

Kasutusjuhend
Eesti keel 124

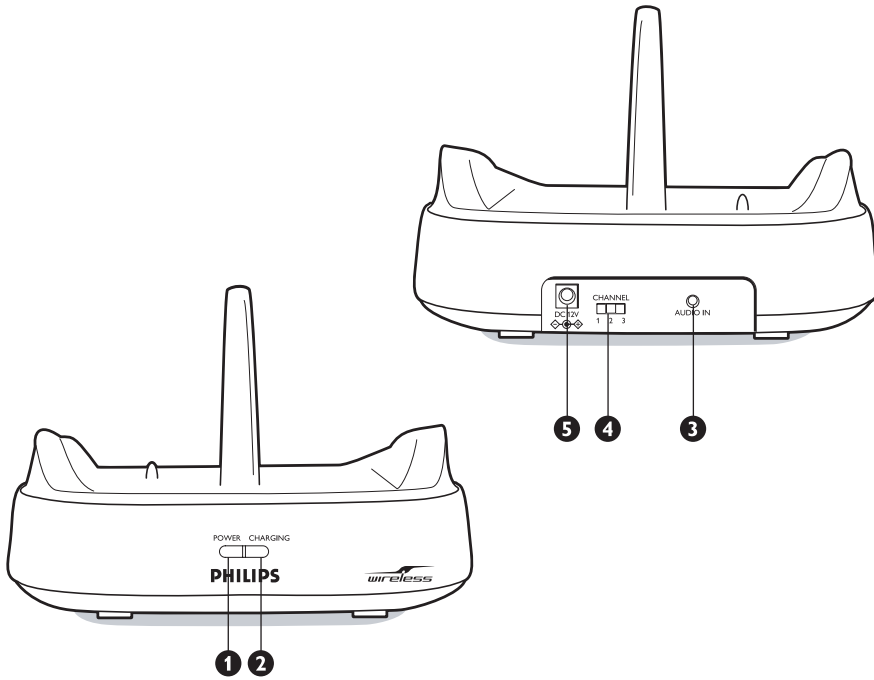
Lietošanas pamācība
Latviešu valoda 132

Naudojimo instrukcija
Lietuviškai 140

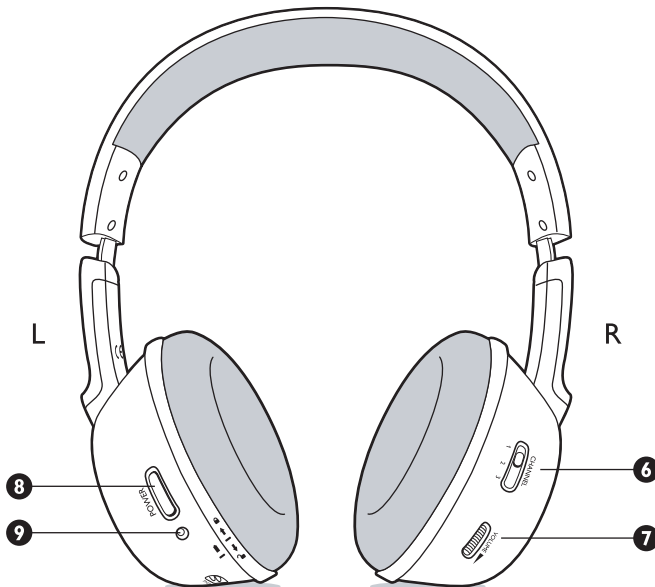


PHILIPS

A



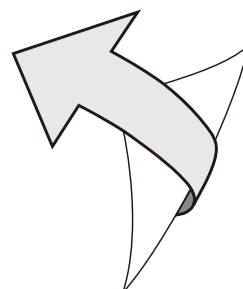
B



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

ADAPTOR

Stroke version	Region	Adaptor typenumber	Input voltage	Output voltage	Input frequency
/00	Europe	SVH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz
/05	U.K.	SBH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz



Obsah

Přehled funkcí	100
Bezpečnostní opatření	101
Kompatibilita systému	101
Jak použít systém bezdrátových FM sluchátek	102-104
Odstraňování závad	104-106
Technické údaje	106
Evropské předpisy	107

Systém bezdrátových FM sluchátek

SHC8525

Blahopřejeme Vám! Právě jste si zakoupili jeden z nejmodernějších systémů bezdrátových FM sluchátek.

Tento systém využívá nejnovější bezdrátovou FM techniku, takže máte při poslechu svého oblíbeného filmu či hudby naprostou volnost pohybu. Jestliže sluchátka nepoužíváte, můžete si je v dobíjecí kolébce snadno dobít. Znamená to, že sluchátka máte vždy plně nabitá a připravená k poslechu svých oblíbených programů.

Abyste však dosáhli co nejlepší výkonnosti svého systému bezdrátových FM sluchátek, pečlivě si tuto příručku přečtěte a uschovejte si ji pro budoucí potřebu.

Přehled funkcí - Ilustrace výrobku je na vnitřní klopě

A) Vysílač

- 1 Indikátor vypínače
- 2 Indikátor dobíjení
- 3 Vstupní 3,5 mm stereofonní konektor
- 4 Přepínač kanálů
- 5 Vstupní konektor ss napájení

B) Přijímač

- 6 Manuální ladič
- 7 Ovladač hlasitosti
- 8 Vypínač
- 9 Indikátor vypínače / Indikátor vybití baterie

Důležité informace

Pečlivě si tuto příručku s pokyny přečtěte a uschovejte si ji pro budoucí potřebu. Před použitím systému bezdrátových FM sluchátek si laskavě přečtěte všechny bezpečnostní a provozní pokyny.

Bezpečnostní opatření

- Zabraňte nebezpečí ohně a šoku: chraňte zařízení před vlhkostí, deštěm, pískem a přílišným teplem, způsobeným tepelným zařízením a přímým slunečním zářením.
- Zařízení pro bezdrátový přenos vysílání není chráněno proti rušení způsobenému jinými vysílacími přístroji.
- K čištění zařízení nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, líh, čpavek ani drsné částice, neboť mohou pouzdro poškodit. K vyčištění pouzdra použijte mírně navlhčenou čisticí kůži.
- Dostane-li se do sluchátek tekutina, okamžitě z nich vyjměte baterie a poraďte se s oprávněnou prodejnou.
- Výrobek se nesmí používat na vlhkých místech a blízko vody.
- Výrobek se nesmí vystavovat přílišnému teplu ani přímému slunečnímu záření.
- Výrobek se nesmí rozebírat. V případě technické poruchy jej odnese své prodejné zařízení značky Philips.
- Výrobek se nesmí zakrývat.
- Nedostatečně chráněné či citlivé elektronické zařízení může být provozem tohoto výrobku ovlivněno. Interference může způsobit poškození obou zařízení. Před použitím sluchátek laskavě zkontrolujte, zda ostatní zařízení nebude tímto výrobkem ovlivněno.
- **Chraňte si sluch!** Stálým poslechem hlasitého vysílání si můžete sluch permanentně poškodit.

Kompatibilita systému

Technicky je možné použít několikero dalších bezdrátových FM sluchátek nebo bezdrátových FM reproduktorů značky Philips s jediným vysílačem, jestliže všechna zařízení*:

- provozují v pásmu 864 MHz
- pracují na základě stejného modulačního schématu
- mohou zaregistrovat 19kHz zkušební tón

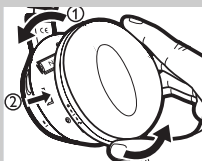
Kompatibilitu si ověřte podle elektrických specifikací jednotlivých zařízení.

Toto prohlášení je třeba uvážit pouze z technického hlediska; žádným způsobem nezaručuje kompatibilitu ani dostupnost modelů bezdrátových FM sluchátek a reproduktorů s přístrojem SHC8525.

Jak použít systém bezdrátových FM sluchátek

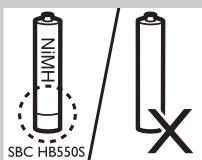
DŮLEŽITÉ!

- **Použijte pouze adaptér značky Philips 12V/200mA na stř./ss proud.**
- **Použijte pouze dobíjecí baterie značky Philips se zkráceným pouzdrém NiMH (R03/AAA, typové číslo: SBC HB550S, část číslo: 996500015757).**
- **Nepoužívejte ani baterie NiCd, ani alkalické baterie, neboť mohou systém bezdrátových FM sluchátek poškodit.**



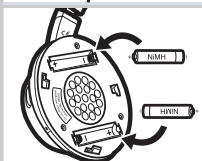
Vkládání/výměna baterií

- 1 Vyšroubujte a vyjměte polštářek z **levého** sluchátka.



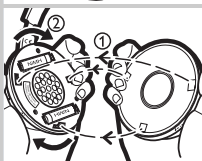
- 2 Vložte dobíjecí baterie do zásobníku baterií.

Použijte pouze dobíjecí baterie značky Philips se zkráceným pouzdrém NiMH (R03/AAA, typové číslo: SBC HB550S, část číslo 996500015757).



- 3 Podle označení polarit v zásobníku zkontrolujte, zda jsou baterie do zásobníku správně vloženy.

Nebudete-li sluchátka delší dobu používat, vždy z nich baterie vyjměte.



- 4 Připevněte polštářek zpět do **levého** sluchátka.

Příprava vysílače

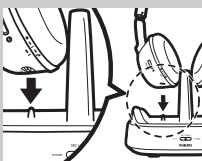
- 5 Zkontrolujte, zda se napětí uvedené na typovém štítku adaptéru shoduje s místním síťovým napětím.

- 6 Připojte výstupní konektor ss proudu adaptéru 12 V/ 200mA na stř./ss proud ke vstupnímu napájecímu konektoru ss proudu DC 12V na zadní straně vysílače.

- 7 Zapojte adaptér na stř./ss proud 12 V/200mA do síťové zásuvky. Nebudete-li vysílač delší dobu používat, vždy adaptér rozpojte ze síťové zásuvky.

Nabíjení sluchátek

- 8 Vložte sluchátka do dobíjecí kolébky a zkontrolujte, zda jsou dobíjecí kolíky vysílače správně vyrovnané s nabíjecími kontakty sluchátek. Indikátor dobíjení CHARGING se automaticky rozsvítí, což znamená, že se baterie dobíjejí. Současně se vypne napájení sluchátek (tj. zhasne se indikátor vypínače POWER). Jakmile se dobíjení ukončí (trvá přibližně 16 hodin), automaticky se zhasne také zelený indikátor dobíjení CHARGING.



DŮLEŽITÉ!

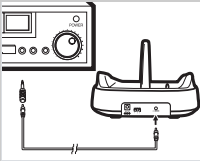
- **Vysílač s dobíjecí kolébkou nevysílá při zapnutí žádný zvukový signál.**

VÝSTRAHA!

- **Než FM sluchátka poprvé použijete, musíte baterie plně nabít - nechte je dobít nejméně 16 hodin. Zajistíte tím delší životnost baterií.**
- **Tento výrobek splňuje nejnovější bezpečnostní předpisy. K dobíjení baterií použijte pouze přiloženou dobíjecí kolébkou (SHC8525) nebo naprosto kompatibilní dobíječ.**

Audiové zapojení

9 Připojte jeden konec audiového kabelu (3,5 mm stereofonní přípojka) k 3,5 mm stereofonnímu vstupnímu konektoru vysílače.



10 Druhý konec 3,5 mm stereofonního kabelu připojte:

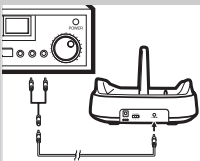
- a) Buď k výstupu pro sluchátka na audiovém zdroji, jako je televizní přijímač, HiFi nebo osobní počítač.

Seřídte hlasitost na audiovém zdroji na vhodnou stálou hladinu, například na 25% maximální hodnoty.

- **Je-li audiový zdroj vybaven 6,3mm výstupem na sluchátka, použijte přiloženou stereofonní převodovou svorku z 3,5mm na 6,3mm.**

DŮLEŽITÉ!

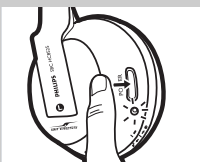
- **U některých televizních přijímačů lze hlasitost na výstupním konektoru sluchátek seřadit pouze pomocí menu na televizní obrazovce.**



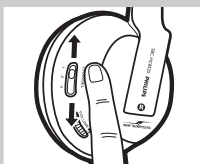
b) Nebo k řadovému výstupu na audiovém zdroji, jako je REC OUT nebo LINE OUT (kabel Y je přiložen).

- Zkontrolujte, zda je červená koncovka RCA (pravý kanál) připojena k pravému (červenému) kanálu audiového zdroje.
- Zkontrolujte, zda je bílá koncovka RCA (levý kanál) připojena k levému (bílému) kanálu audiového zdroje.
- **Má-li audiový zdroj nastavitelnou výstupní RCA hladinu, seřídte výstupní hladinu na nejvyšší přijatelnou nezkreslenou hodnotu.**

11 Zapněte audiový zdroj a pomalu zvyšte jeho hlasitost. Při příjmu signálů se rozsvítí indikátor vypínače POWER.

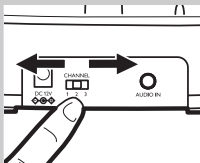


12 Zapněte vypínač POWER na sluchátkách. Automaticky se rozsvítí indikátor vypínače POWER.

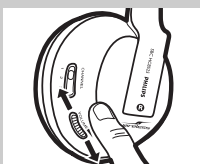


13 Chcete-li si vyladit sluchátka na správnou přijímací frekvenci, můžete si zvolit 1 ze 3 dostupných frekvenčních možností (zvolená přenosová frekvence vysílače).

Sluchátka se tím rychle vyladí na vysílač.



14 Jestliže okolní vysílače způsobí rušení, seřídte přenosový kanál na vysílači a podle kroku 13 opět vyladíte sluchátka na vysílač.



15 Na sluchátkách si podle potřeby seřídte hlasitost poslechu.

DŮLEŽITÉ!

- **Pokud možno neměňte hlasitost na audiovém zdroji, neboť při příliš nízké vstupní hlasitosti se může zhoršit kvalita poslechu.**

Odstraňování závad

Vyskytne-li se závada, zkontrolujte nejprve níže uvedené body. Nemůžete-li podle níže uvedeného návodu závadu odstranit, zkontaktujte pomocnou linku (viz 'Potřebujete pomoc?') nebo se poraďte s příslušnou prodejnou. Nikdy do přístroje sami nezasahujte, neboť se tím zruší platnost záruky. *Nejprve zkontrolujte, zda jsou všechny kabely správně připojeny.*

Problém	Možná příčina	Řešení
Sluchátka se nenabíjejí	Nejsou v nich baterie	Postupujte podle bodů 1 až 4 v části 'Vkládání/výměna baterií'
	Chybná polarizace baterií	Vložte baterie do zásobníku podle označení polarity.
	Napájení nefunguje	Zkontrolujte, zda je dobíjecí kolébka zapojená do síťové zásuvky přes adaptér a postupujte podle bodů 5 až 7.
	Nabíjecí kolík dobíjecí kolébky vysílače se nedotýká kovového kontaktu na sluchátkách.	Vložte sluchátka správně do kolébky a zkontrolujte, zda je rozsvícen indikátor nabíjení CHARGING.
	Sluchátka jsou v dobíjecí kolébce předem dozadu	Umístěte sluchátka do kolébky správným směrem.
Sluchátka jsou němá/ zvuk je zkreslený	Sluchátka jsou vypnutá	Stiskněte vypínač POWER. <i>Indikátor vypínače POWER se automaticky rozsvítí a upozorní, že sluchátka jsou zapnutá.</i>
	Nejsou v nich baterie	Postupte podle bodů 1 až 4 v části 'Vkládání/výměna baterií'
	Chybná polarizace baterií	Vložte baterie do zásobníku podle označení polarity.
	Napájení vysílače nefunguje	Zkontrolujte, zda je vysílač s dobíjecí kolébkou zapojený do síťové zásuvky přes adaptér a postupujte podle bodů 5 až 7.

Baterie jsou vybité	Dobijte systém podle bodů 5 až 7.
Audiový zdroj není zapojen	Zkontrolujte, zda je audiový výstup na audiovém zdroji připojen k 3,5 mm stereofonímu vstupnímu konektoru na vysílači. <i>Postupujte podle bodů 9 až 12.</i>
Audiový zdroj je vypnutý	Zapněte audiový zdroj.
Hladina hlasitosti příliš nízká	Seřídte hlasitost na audiovém zdroji nebo na sluchátkách. <i>Chraňte si sluch:</i> <i>Stálým poslechem hlasitého vysílání si můžete sluch permanentně poškodit.</i>
Hladina audiového výstupu nízká	U audiových zdrojů s nastavitelnou výstupní hladinou seřídte hladinu výstupu na vyšší hlasitost bez zkreslení. <i>DŮLEŽITÉ:</i> <i>U některých televizních přijímačů lze hlasitost na výstupním konektoru sluchátek seřídít pouze pomocí menu na televizní obrazovce.</i>
Sluchátka nejsou vyladěná na vysílač	Na sluchátkách si seřizováním MANUÁLNÍHO LADIČE zvolte 1 ze 3 možných frekvencí (tj. tu, která je zvolená na vysílači); sluchátka se tím rychle vyladí na vysílač.
Rušení z jiných vysílacích zdrojů	1) Změňte kanálovou frekvenci vysílače. Zvolte jednu ze 3 možností k optimálnímu příjmu. Doporučujeme, abyste si nejprve zkusili zvolit kanál 1. Nyní si podle výše uvedeného návodu vyladte sluchátka. 2) Přemístěte vysílač nebo sluchátka někam jinam.
Přijímač je od vysílače příliš vzdálený	K lepšímu příjmu se přiblížte k vysílači.
Používáte jiný model vysílače než SHC8525	Použijte příložený vysílač SHC8525. Z důvodu použité vyspělé technologie nemusejí být některé vysílače vestavěné do jiného zařízení kompatibilní se sluchátky SHC8525.

**Systém je němý
(několikerá
sluchátka nebo
bezdrátový
reproduktor
Philips)**

Vysílač s dobíjecí kolébkou během dobíjení nevysílá žádný zvukový signál. Znamená to, že ostatní sluchátka ani bezdrátový reproduktor nemohou žádný signál přijímat ani v případě, že jsou kompatibilní s dobíjecím vysílačem SHC8525.

Chcete-li poslouchat hudbu pomocí jiných bezdrátových sluchátek či reproduktorů Philips, kompatibilních s dobíjecím vysílačem SHC8525, musíte z dobíjecí kolébky sluchátka SHC8525 vyjmout.

Technické údaje*

Vysílač

Systém:	Radiová frekvence (RF)
Modulace:	Frekvenční modulace (FM)
Kontrolní tón:	19kHz
Nosný kmitočet: (/00 & /05)	Kanál 1: 863.5MHz Kanál 2: 864MHz Kanál 3: 864.5MHz
Vyzařovaný výstupní výkon:	<10mW
Efektivní přenosné pásmo:	Až do 100m ^{**} , všesměrové (360°)
Vstupní hladina:	500 mV
Napájení:	12 Volts/ 200mA ss proud, pozitivní střed;

Sluchátka

Přijímaná frekvence: (/00 & /05)	863MHz – 865MHz
Poměr S/N:	> 70dB (1kHz sinusová vlna, A-vážený)
Zkreslení:	≤ 2% THD
Kanálový odstup:	≥ 30 dB
Rozsah audiové frekvence:	20-20,000 Hz
Napájení:	2 x R03/AAA dobíjitelné baterie (Philips, NiMH, typové číslo: SBC HB550S, číslo části 996500015757)
Životnost baterií:	~ 15 hodin

*) Všechny údaje se mohou bez upozornění změnit

**) Závisí na okolních podmínkách

Evropské předpisy

Firma Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, tímto potvrzuje, že systém bezdrátových FM sluchátek SHC8525 splňuje základní požadavky a příslušná další ustanovení Direktivy 1999/5/EC.

Tento výrobek byl navržen, vyzkoušen a vyroben v souladu s evropskou R&TTE Direktivou 1999/5/EC.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

PHILIPS

(brand name)

SHC8525/00, SHC8525/05

(Type version of model)

Wireless Headphone System

(product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(title, number and date of issue of the standard)

IEC 60065:2002+A1
EN 60065:2002+A1+A11
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1
EN 50371:2002
EN 62807:2003

Following the provisions of :

1999/5/EC (R&TTE Directive)
2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001
or CENELEC Permanent Documents

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion
(Name and number) (description of intervention)

And issued the certificate, RT 60027006 0001
(certificate number)

Remarks:

Drachten, 9 October 2009
(place, date)



A. Speelman, Product Compliance manager
(signature, name and function)

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1209KR_F

(Report No. / Numéro du Rapport)

2009

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHC8525/00, SHC8525/05

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Wireless Headphone System

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

IEC 60065:2002+A1
EN 60065:2002+A1+A11
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1
EN 50371:2002
EN 62807:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion
(L'Org anisme Notifié (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l' intervention

And issued the certificate, RT 60027006 0001
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, 9 October 2009.....
(place, date / lieu, date)



A. Speelman, Product Compliance Manager.....
(signature, name and function / signature, nom et fonction)

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE 0197

